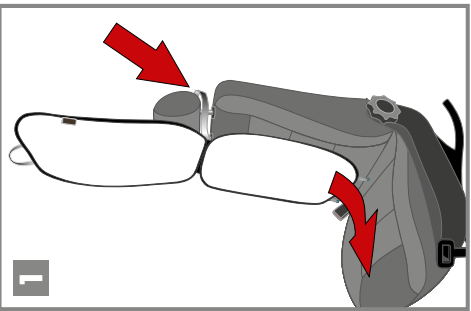
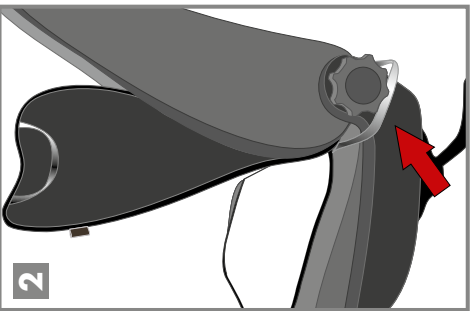
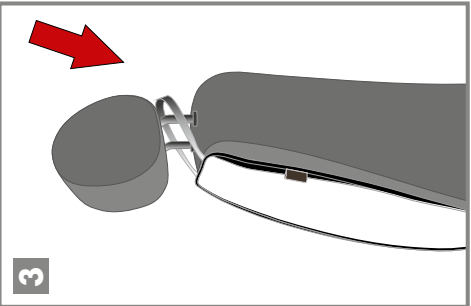
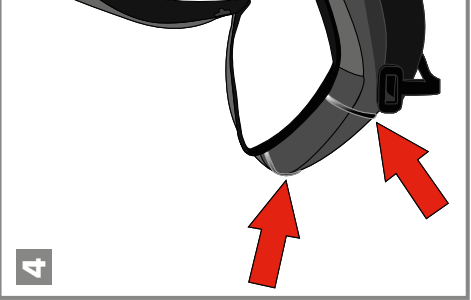
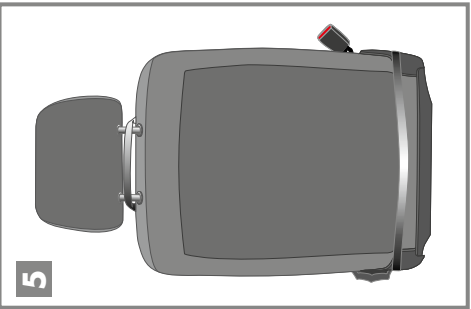
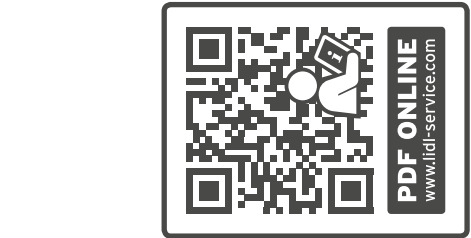




DE

AT

CH

• Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produktes. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Gebrauchs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

• Sicherheitshinweise

Wir bitten Sie um korrekte Erstmontage bzw. Befestigung des Sitzauflagers am jeweiligen Fahrzeugsitz. Dieser Sitzauflieger kann für den Fahrer- als auch Beifahrersitz verwendet werden. Bei nicht ordnungsgemäßer Montage kann das richtige Austreten des Sitzairbags im Falle eines Aufpralls nicht gewährleistet werden. Verschiebene Sitzauflieger müssen neu positioniert werden. Ist dies aufgrund fortgeschrittenem Verschleiß nicht mehr möglich, muss der Sitzauflieger entfernt bzw. ausgetauscht werden. Dieser Sitzauflieger wurde von TÜV-Rheinland Group geprüft und unter 83SG0170 freigegeben.

Seitenairbagtauglichkeit im Vergleich zur Serie geprüft. Siehe Verwendungsbereich (Typenliste) und technischer Bericht Nr. 83SG0170. Abzurufen unter: www.walsergroup.com/clix

• Hersteller- und Prüfinformation

Auftraggeber: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Prüflaboratorium: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

• Pflege- und Entsorgungshinweise

- Handwäsche (max. 40°C)
- Nicht bleichen
- Nicht trommeltrocknen
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen

Dieses Produkt kann durch den Restmüll entsorgt werden. Die Verpackung entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

• Service

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Geltungsbereich: Bitte wenden Sie sich an die für Sie eingerichtete Service-Hotline oder setzen Sie sich mit der Servicestelle im europäischen Wirtschaftsraum in Verbindung.

Kosten: Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe. Keine Transportkosten.

TIPP: Bevor Sie Ihr Produkt einsenden, wenden Sie sich telefonisch an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Serviceadresse:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Kostenfreie Service Hotline: 00800 00300030

Retourenadresse:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
DEUTSCHLAND

IAN 476084_2404

GB

IE

NI

CY

MT

• Introduction

Congratulations on your purchase. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of this product. Please familiarise yourself with all instructions for use and safety instructions before using the device. Only use the product as described and for the stated areas of use. Hand over all documents when passing on the product to a third party.

• Safety information

Please ensure the seat cushion is set up and fixed in place on the respective driving seat correctly when you first fit it. This cushion can be used for both the driver's seat as well as the passenger seat. Incorrect fitting can prevent the seat airbag from inflating correctly in the event of a collision. Seat cushions which have slipped out of position must be refitted. If this is not possible due to an advanced state of wear and tear, the seat cover must be removed and replaced. This seat cushion has been inspected by the official TÜV Rheinland inspection body and has been approved with the number 83SG0170.

Side airbag suitability tested in different vehicle models. See area of application (list of vehicle models) and technical report no. 83SG0170. Can be found at: www.walsergroup.com/clix

• Manufacturer and Testing Information

Customer: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Test laboratory: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

• Care and disposal instructions

- Handwash (max. 40°C)
- Do not bleach
- Do not tumble dry
- Do not iron
- Do not dry-clean

This product can be disposed of with the residual waste. Dispose of the packaging according to the local regulations.

• Service

This product has been produced with great care and under continuous quality control. The product comes with a three year guarantee from date of purchase. Please keep your receipt safe. The guarantee applies only to material and manufacturing defects and does not apply to misuse or improper treatment. Your statutory rights, especially the rights of warranty, are not restricted by this guarantee. Extent of validity: Please use the service hotline which has been provided for you or contact the service centre in the European Economic Area.

Costs: Repair or replacement free of charge or a refund of the purchase cost. Shipping costs will not be charged.

ADVISORY NOTICE: Before returning your product, contact our hotline by telephone, so that we can help you with any operating errors.

Service address:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Telephone number of Service-Hotline: 00800 00300030

Retourenadresse:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
GERMANY

IAN 476084_2404

FR

BE

CH

• Introduction

Nous vous félicitons pour votre achat. Vous avez choisi un produit de qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser l'équipement, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez uniquement le produit conformément à la description et pour les domaines d'application indiqués. Si vous donnez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

• Avis général de sécurité

Nous vous demandons de veiller à un premier montage et à la fixation corrects du coussin de siège sur chaque siège du véhicule. Ce coussin peut être utilisé aussi bien pour le siège conducteur que pour le siège passager. Si le montage n'est pas conforme, la sortie correcte de l'airbag de siège ne peut pas être garantie en cas de collision. Les coussins de siège déplacés doivent être repositionnés. Dans le cas où cela n'est plus possible en raison d'une usure avancée, le coussin doit être retiré et remplacé. Ce coussin de siège a été contrôlé par le groupe TÜV-Rheinland et a été approuvé sous le numéro 83SG0170. Performance des airbags situés sur les côtés contrôlée par rapport à la série. Voir le domaine d'utilisation (liste des types) et le rapport technique n°83SG0170. Consultable sur www.walsergroup.com/clix

• Informations du fabricant et de contrôle

Donneur d'ordre : WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Laboratoire d'essais : TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Centre d'essais de type pour véhicules/pièces de véhicules, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

• Entretien et élimination

- Laver à la main (max. 40°C)
- Pas de blanchiment
- Séchage en machine interdit
- Pas de repassage
- Pas de nettoyage à sec

Ce produit peut être éliminé avec les ordures ménagères. Éliminer l'emballage conformément aux dispositions locales.



Ce produit est recyclable, soumis à une responsabilité collective séparément.

• Service après-vente

La fabrication de ce produit a été réalisée avec beaucoup de précautions et soumise à des contrôles permanents. Vous bénéficiez pour ce produit d'une garantie de trois ans à compter de la date d'achat. Nous vous invitons à conserver le ticket de caisse. La garantie est valable uniquement en cas de défaut matériel ou de fabrication et perd toute validité en cas de traitement abusif ou non conforme. La présente garantie ne limite pas vos droits, en particulier vos droits à garantie, prévus par la législation. Validité : veuillez vous adresser à la hotline de service créée pour vous ou prendre contact avec le centre de service dans l'espace économique européen. Coûts : réparation ou remplacement gratuit ou remboursement. Pas de frais de transport.

CONSEIL : avant de renvoyer votre produit, contactez notre Hotline par téléphone. Nous pourrions alors vous venir en aide en cas de d'éventuelles erreurs d'utilisation.

Adresse du service après-vente :

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Numéro de téléphone de l'assistance téléphonique: 00800 00300030

Adresse des retours :

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
ALLEMAGNE

IAN 476084_2404

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur,

pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles L641 à L648 et L232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possédée les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

NL

BE

• Inleiding

Van harte gefeliciteerd met uw aankoop. U hebt voor een eersteklas product gekozen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Zorg dat u vertrouwd bent met alle gebruik- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product gebruikt. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Overhandig bij doorgifte van het product aan derden ook alle documenten.

• Veiligheidsaanwijzingen

Wij vragen u om de overtrek correct voor het eerst op de passende autostoel te monteren of te bevestigen. Deze overtrek kan zowel voor de bestuurders- alsook de passagiersstoel worden gebruikt. Bij het niet regulier monteren kan het op juiste wijze naar buiten komen van de stoelairbag in geval van een botsing niet worden gegarandeerd. Verschoven overtrekken moeten opnieuw geplaatst worden. Indien dit op grond van gevorderde slijtage niet meer mogelijk is, moet de overtrek verwijderd of vervangen worden. Deze overtrek werd door TÜV-Rheinland Group gekeurd en onder 83SG0170 goedgekeurd. Geschiktheid van de zijairbag in verhouding tot de serie gecontro- leerd. Zie toepassingsgebied (typelijst) en technisch rapport nr. 83SG0170. Op te vragen op: www.walser.net/clix

• Fabrikant- en testinformatie

Opdrachtgever: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Testlaboratorium: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

• Reinigingstips en aanwijzingen voor verwijdering

- Alleen op de hand wassen (max. 40°C)
- Niet bleken
- Niet in de droogtrommel drogen
- Niet strijken
- Niet chemisch reinigen

Dit product kan bij het restafval worden gedaan. Verwijder de verpakking volgens de plaatselijke voorschriften.

• Service

Het product werd met grote zorgvuldigheid en onder voortdurende controle geproduceerd. U krijgt op dit product drie jaar garantie vanaf koopdatum. Bewaar alstublieft de kassbon. De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt bij ondoelmattige of ondeskundige behandeling. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder het recht op garantie, worden door deze garantie niet beperkt. Toepassingsgebied: neem contact op met de voor u ingerichte servicehotline of neem contact op met de serviceafdeling in de Europese Unie. Kosten: Kosteloze reparatie resp. vervanging of teruggave van uw geld. Geen transportkosten.

TIP: Neem telefonisch contact op met onze hotline voordat u uw product opstuurt. Dan kunnen wij u bij eventuele problemen met de bediening helpen.

Serviceadres:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Servicenummer: 00800 00300030

Retouradres:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
DUITSLAND

IAN 476084_2404

PL

• Wstęp

Gratulujemy zakupu. Państwo zdecydowali się na wyrób wysokiej jakości. Instrukcja użytkowania stanowi element składowy wyrobu. Przed użyciem wyrobu należy zapoznać się ze wszystkimi przepisami dotyczącymi użytkowania i bezpieczeństwa. Wyrób używać tylko w sposób opisany i w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania wyrobu innym osobom należy dołączyć również wszystkie ulotki informacyjne.

• Wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo montażu i przymocowania pokrowca. W przy- padku zderzenia nieprawidłowy montaż pokrowca może utrudniać prawidłowe wyzwalenie poduszki powietrznej w oparciu fotela. Przesunięte pokrowce należy ponownie umieścić we właściwym położeniu. Jeśli na skutek postępującego zużycia nie jest to możliwe, pokrowiec należy zdjąć i wymienić. Ten zestaw pokrowców posiada atest TÜV-Rheinland Group (Nr atestu 83sG0170). Sprawdzone przydatność do bocznych poduszek powietrznych w porównaniu do wyrobów seryjnych. Patrz zakres zastosowań (wykaz typów) i sprawozdanie techniczne nr 83SG0170. Do wglądu na poniższej stronie internetowej: www.walser.net/clix

• Informacje producenta i dotyczące kontroli

Zlecieniodawca: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Zkušební laboratoř: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln. Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy ČR pod číslem schválení ATEST 8SD 3300. Köln

• Wskazówki dotyczące pielęgnacji i użyzkacji

- Pracć ręcznie (maks. 40°C)
- Nie wybielać
- Nie suszyć w suszarkach bębnowych
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie

Ten wyrób można usuwać wraz z odpadami domowymi.

Opakowanie oddać do utylizacji zgodnej z lokalnie obowiązującymi przepisami.

• Serwis

Produkt został wytworzony bardzo starannie, a proces produkcji odbywał się pod stałą kontrolą. Na produkt obowiązuje trzyletnia gwarancja od daty zakupu. Należy zachować paragon. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiału i wady fabryczne; przestaje obowiązywać w przypadku niewłaściwego lub niefachowego obchodzenia się z produktem. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw klienta, a w szczególności jego uprawnień z tytułu reżkajmi.

Zakres obowiązywania: należy zadzwonić lub skontaktować się z punktem serwisowym lub telefonicznie z naszą infolinią. Pozwoli to nam wyjaśnić wątpliwości w przypadku ewentualnych błędów w obsłudze. Gospodarczego. Wymiana przedmiotu lub ważnej jego części zgodnie z art. 581 §1 obowiązującego kodeksu cywilnego powoduje wznowienie okresu gwarancji.

Koszty: bezpłatna naprawa lub wymiana bądź zwrot pieniędzy. Brak kosztów transportu.

TIP: Przed wrócením tohoto produktu se prosím obraťte telefonicky na naši hotline. Můžeme Vám tak pomoci s případnými provozními chybami.

WSKAZÓWKA:

przed odesłaniem produktu należy skontaktować się telefonicznie z naszą infolinią. Pozwoli to nam wyjaśnić wątpliwości w przypadku ewentualnych błędów w obsłudze.

Adres serwisu:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com,www.walsergroup.com
Numer infolinii działu serwisowego: 00800 00300030

Adres do zwrotów:

Walser Customer Service Germany, Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
AUSTRIA

IAN 476084_2404

CZ

• Úvod

Gratulujeme vám ke koupi výrobku. Rozhodli jste se tím pro kvalitní produkt. Návod k použití je součástí výrobku. Před použitím výrobku se seznámte s pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Používejte produkt pouze tak, jak je popsáno a pouze pro uvedené oblasti využití. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

• Bezpečnostní pokyny

Prosimе о správnou první montáž resp. upevnění potahu sedačky na příslušnou sedačku auta. Tento potah lze použít pro sedačku řidiče i spolujezdce. V případě nesprávné montáže není možné garantovat správné nafouknutí sedačkového airbagu. Posunutí potahy na sedačky je nutné opět uvést do správné polohy. Pokud to z důvodu vysokého stupně opotřebení není možné, je nutné potah odstranit resp. vyměnit. Tento potah na sedačku byl otestován TÜV-Rheinland Group a schválen pod číslem 83SG0170.

Ve srovnání k sérii byla otestována vhodnost pro boční airbag. Viz oblast využití (typový seznam) a technickou zprávu č. 83SG0170. K nalezení na: www.walsergroup.com/clix

• Informace od výrobce a kontroly

Odběratel: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Zkušební laboratoř: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln. Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy ČR pod číslem schválení ATEST 8SD 3300. Köln

• Pokyny pro ošetřování a likvidaci

- Ruční prání (max. 40 °C)
- Nebělte
- Nesušte v bubnové sušičce
- Nežehlete
- Nečistěte chemicky

Tento produkt je možné likvidovat i ve směsném odpadu. Obal zlikvidujte dle příslušných místních předpisů.

• Servis

Tento produkt byl vyroben s velkou péčí a pod neustálým dohledem. Na tento produkt dostanete tříletou záruku od data nákupu. Uchovejte si prosím pokladní doklad. Záruka se vztahuje pouze na materiálové a výrobní vady, nikoli na nesprávné či nepřítiměné zacházení. Vaše zákonná práva, zejména právo ze záruky, nejsou touto zárukou omezena.

Oblast platnosti: Obraťte se prosím na servisní hotline, která je pro Vás zřizena, nebo kontaktujte servisní středisko v Evropském hospodářském prostoru. Náklady: Bezplatná oprava nebo výměna či vrácení peněz. Žádné náklady na dopravu.

TIP: Před vrácením tohoto produktu se prosím obraťte telefonicky na naši hotline. Můžeme Vám tak pomoci s případnými provozními chybami.

Adresa servisu:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Telefonní číslo servisní linky: 00800 00300030

Adresa pro vrácení výrobku:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
NĚMECKO

IAN 476084_2404

SK

• Úvod

Gratulujeme Vám k Vášmu nákupu. Rozhodli jste se tím pre kvalitní výrobok. Návod na použitie je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím zariadenia sa zoznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba ako je opísané a pre uvedené oblasti využitia. V prípade predania tretím osobám predajte aj všetky podklady.

• Bezpečnostné pokyny

Na zaručenie bezpečnosti používateľa je bezpodmienečne nutná správna montáž, resp. upevnenie potahu na sedadlá vo vozidle. Pri nevhodnej montáži sa pri náraze nikdy nedá zaručiť správna funkcia sedadlového bezpečnostného vzduchového vankúša. Znova treba nastaviť posunuté potahy sedadiel. Ak to v dôsledku pokročilého opotrebovania nie je možné, musí sa potah odstrániť alebo vymeniť za nový. Tento dekoratívny potah bol odskúšaný v TüV-Rheinland Group (č. znenalekého posudku 83sG0170). Spôsobilosť bočného airbagu v porovnaní so sériovou výrobou bola overená. Vid' rozsah použitia [zoz- nam typov) a technickú zprávu č. 83SG0170. Odvolaf možno na internetovej stránke: www.walser.net/clix

• Informácie o výrobcovi a skúškach

(DK)

• Indledning

Vi ønsker dig til lykke med dit køb. Du har derved besluttet dig for et kvalitetsprodukt. Brugsvejledningen er en bestanddel af dette produkt. Gør dig fortrolig med alle brugs- og sikkerhedsanvisninger inden brug af apparatet. Brug kun produktet som beskrevet og på de angivne anvendelsesområder. Udlévrér alle bilag ved videre-givelse af produktet til tredje person .

• Sikkerhedsanvisningerne

Den korrekte første montering hhv. befæstelse af betrækket i bilen er absolut nødvendig for at garantere brugerens sikkerhed. Ved ukorrekt montering er det muligt, at sædeairbag ikke kan folde sig ud korrekt i tilfælde af sammenstød.

Forskubbede betræk skal rettes ud igen. Er dette ikke muligt pga. fremskredet slitage, skal betrækket fjernes og evt. skiftes ud.

Dette betræk er blevet afprøvet gennem TÜV-Rheinland Group (skønser-klærgsngsr. 83sG0170).

Anvendelighed for side-airbags testet i sammenligning med serien. Se anvendelsesområde (typeliste) og teknisk rapport nr. 83SG0170. Kontakt på nedenstående hjemmeside: www.walser.net/clicx

• Fabrikant- Og Afprøvnings-information

Ordregiver: WALSER GmbH, Radetz-kystraße 114, A-6845 Hohenems · Af-prøvningslaboratorium: TÜV Krafftahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile (Institut für Verkehrssicherheit, typen-trlstetd køretøjer/køretøjsdele), Am Grauen Stein, D-51105 Köln

• Pleje- og bortskaftelsesanvisninger

	Håndvask (maks. 40 °C)
	Må ikke bleges
	Må ikke tumblertørres
	Må ikke stryges
	Må ikke kemisk renses

Dette produkt kan bortskaftes via re-novation af reststoffer.

Emballagen skal bortskaftes i overens-stemmelse med lokale bestemmelser.

• Service & garanti

Produktet blev produceret med stor omhu og under konstant overvågning. Du modtager med dette produkt en 3-årig garanti, der gælder fra købs-da-tenen. Gem din kvittering. Garantien gælder kun for materiale- og fabrika-tionsfejl og gælder ikke for misbrug eller forkert behandling. Dine lovfæstede rettigheder, især garantiydelses-rettigheder, begrænses ikke af denne garanti. Gyldighedsområde: Kontakt venligst den etablerede service-hotline eller sæt dig i forbindelse med servicecenteret i det europæiske markedsområde. Omkostninger: Gratis reparation/uds-kifning eller pengene tilbage. Ingen forsendelsesomkostninger.

TIP: Kontakt telefonisk vores hotline, før returnering af produktet. Så kan vi hjælpe dig med eventuelle betje-ningsfejl.

Serviceadresse: Walser Industrie- und Handels GmbH

office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Telefonnummer til service-hotline: 00800 00300030

Returneringsadresse: Walser Customer Service Germany Walser GmbH

Bleichweg 15, Postfach 3325 DE-88131 Lindau GERMANY

IAN 476084_2404

(ES)

• Introducción

Queremos felicitarle por su compra, con la cual usted ha elegido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte de este producto. Familiarícese con todas las instrucciones de uso y de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto solamente tal como se describe y para los campos de aplicación indicados. Entregar todos los documentos si va a entregar el pro-ducto a terceros.

• Instrucciones de seguridad

Montar y fijar correctamente la fun-da en el asiento correspondiente del automóvil. Esta funda se puede usar para el asiento del conductor y también del copiloto. En caso de colocación incorrecta no garantiza-mos la salida correcta del airbag (bolsa de aire) del asiento en caso de choque. Volver a colocar las fundas desplazadas. Si ello no fuera posible debido al desgaste avanzado, retirar la funda y cambiarla. Esta funda fue probada por la ITV de Renania (TÜV-Rheinland) y autorizada con el núme-ro 83SG0170.

Idoneidad para Airbag lateral (bolsa de aire) comprobado en comparaci-ón con la serie. Ver el área de aplica-ción (lista de modelos) e informe técni-co Nro. 83SG0170. Descargarlo en: www.walsergroup.com/clicx

• Información del fabricante y de la prueba

Contratista: WALSER GmbH, Radetz-kystraße 114, A-6845 Hohenems · Austria · Laboratorio de ensayos: TÜV Krafftahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahr-zeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Colonia (Instituto para la seguridad del tráfico, estación de ensayos para vehículos / piezas para vehículos)

• Instrucciones para el cuida-do y la eliminación

	Lavado a mano (máx. 40 °C)
	No usar blanqueador
	No secar a máquina
	No planchar
	No lavar en seco

Este producto se puede eliminar con los desechos residuales. Eliminar el empaque según las normas locales.

• Servicio

El producto ha sido fabricado con gran cuidado y bajo un control per-manente. Obtiene sobre este produc-to tres años de garantía a partir de la fecha de compra. Conserve por favor el ticket de compra. La garantía sólo es válida para defectos de material y de fabricación y queda anulada en el caso de un manejo abusivo o indebido. Sus derechos legales, en especial los derechos de garantía, no quedan limitados por esta garantía. Ámbito de aplicación: Diríjase por favor al servicio de atención al cliente establecido para usted o póngase en contacto con el servicio técnico en el Espacio Económico Europeo. Costes: Reparación gratuita o bien sustitución o devolución del dinero. Sin gastos de transporte.

CONSEJO: Antes de enviar el pro-ducto diríjase telefónicamente a nues-tra línea de atención al cliente. De esta manera podemos ayudarle en eventu-ales casos de manejo erróneo.

Centro de servicio: Walser Industrie- und Handels GmbH

office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Número de teléfono del servicio de línea directa: 00800 00300030

Centro de devoluciones: Walser Customer Service Germany Walser GmbH

Bleichweg 15, Postfach 3325 DE-88131 Lindau ALEMANIA

IAN 476084_2404

(IT)

• Introduzione

Ci complimentiamo con lei per il suo acquisto. In questo modo ha scelto un prodotto di alta qualità. Le istru-zioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso dell'apparecchio esamini tutte le istru-zioni d'uso e di sicurezza. Adoperi il prodotto solo come descritto e per gli ambiti d'impiego indicati. Consegna anche tutti i documenti in caso di cessi-one del prodotto a terzi.

• Avvertenze di sicurezza

La preghiamo di effettuare il primo montaggio correttamente e quindi il fissaggio della fodera coprisedile sul relativo sedile del veicolo. Questa fodera coprisedile può essere utiliz-zata sia per il sedile del conducente che per il sedile del passeggero. Un montaggio errato può pregiudicare l'apertura corretta dell'airbag del se-dile in caso di incidente. Le fodere co-prisidile che si sono spostate devono essere riposizionate. Se questo non fosse più possibile a causa di usura avanzata, la fodera coprisedile deve essere rimossa e sostituita. Questa fodera è stata omologata dal TÜV-Rheinland Group e approvata dalla perizia 83SG0170. Idoneità dell'airbag laterale controlla-to rispetto a quello di serie. Vedi am-bito di impiego (lista di tipi) e perizia n. 83SG0170. Richiamare da: www.walsergroup.com/clicx

• Información del fabricante y de la prueba

Contratista: WALSER GmbH, Radetz-kystraße 114, A-6845 Hohenems · Austria · Laboratorio de ensayos: TÜV Krafftahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahr-zeugteile, Am Grauen Stein, 51105 Colonia (Instituto para la seguridad del tráfico, estación de ensayos para vehículos / piezas para vehículos)

• Indicazioni di cura e smal-timento

	Lavare a mano (max. 40 °C)
	Non candeggiare
	Non asciugare in essiccatoio
	Non stirare
	Non detergere con sostanze chimiche

Questo prodotto può essere smaltito con i rifiuti residuali. Smaltire la confezione conformemente alle direttive locali.

• Assistenza clienti

Questo prodotto è stato realizzato con estrema cura e sotto un controllo costante. La garanzia ha una durata di 3 anni a partire dalla data di ac-quisto, pertanto si prega di conservare lo scontrino. La garanzia è valida solo per difetti relativi al materiale e alla fa-bricazione e decade in caso di uso improprio o abuso del prodotto. La garanzia lascia impregiudicati i diritti del consumatore previsti dalla legge. Ambito di validità: si prega di rivolger-si all'apposito numero di assistenza in contatto con il servizio tecnico en lo Spazio economico europeo. Costi: riparazione o sostituzione gra-tuita o rimborso. Non sono previste spese di trasporto.

SUGGERIMENTO: Prima di spe-dire il prodotto, si prega di contatta-re telefonicamente il nostro nume-ro dell'assistenza, che potrà fornire aiuto nella risoluzione del problema.

Indirizzo assistenza clienti: Walser Industrie- und Handels GmbH

office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Numero telefonico del servizio telefo-nico di assistenza dedicato: 00800 00300030

Indirizzo per i resi: Walser Customer Service Germany Walser GmbH

Bleichweg 15, Postfach 3325 DE-88131 Lindau GERMANIA

IAN 476084_2404

(HU)

• Bevezetés

Gratulálunk, amiért megvásárolta a terméket. A vásárlással egy igényes termékét vászáltozt. A Használati utasítás a termék tartozéka. Az esz-köz használdata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tud-nivalót. A terméket csak a Használati utasításban leírtak szerint és csak a ambiit d'impiego indicati. Consegna anche tutti i documenti in caso di cessi-one del prodotto a terzi.

• Biztonsági tudnivalók

Az ülésrészt megfelelő besze-re-lése illetve rögzítése a járműben alapvetően szükséges a felhasználó biztonságának érdekében. Nem megfelelő beszerelés esetén egy eset-leges ütközéskor az oldaldőlég- sák működése nem garantálható. Az elcsúszott ülésrésztét újra a hel-yére kell igazítani. Amennyiben ez a nagymértékű kopás miatt már nem lehetséges, úgy a rdtélet le kell venni, ill. ki kell cserélni. Az ülésrésztét a TÜV-Rheinland Group vizsgálta be (szak-velmény száma: 83sG0170). Oldaldőlészákhöz való alkal-masságát a szériával összehasonlítva ellenőriztük. Lásd felhasználási terü-lét (típuslistát) és a 83SG0170. sz. műszaki jelentést. Lehívható az alábbi weboldalról: www.walser.net/clicx

• Gyártói és bevizsgálói tájékoztató

Megbízó: WALSER GmbH, Radetz-kystraße 114, A-6845 Hohenems. Bevizsgáló laboratórium: TÜV Kraft-fahrt GmbH, Institut für Verkehrssi-cherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile (Közlekedésbiztonsági Intézet, gépjármű-/gépjárműalkatrész-bevizsgáló állomás), Am Grauen Stein, D-51105 Köln

• Kezelési és ártalmatlanítási tudnivalók

	kézzel mosso (max. 40 °C)
	nem fehéríthető
	nem szárítható dobos gépben
	nem vasalható
	vegyileg nem tisztítható

A termék egyéb háztartási hulladék-ként ártalmatlanítható. A csomagolást a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.

• Ügyfélszolgálat

A termék gyártása nagy gondosság-gal és állandó ellenőrzés alatt történt. Erre a termékére Ön a vásárlás dá-tumától számítva három év garanciát kap. Kérjük, őrizze meg a pénztár-blokkot. A garancia csak anyag- és gyártási hibákra vonatkozik, és visszelésszerű vagy szakszerűtlen ke-zelés esetén megszűnik. Az Ön törvé-nyes jogait, különösen a szavatossági jogot, ez a garancia nem korlátozza. Területi hatály: Kérjük, hívja az Ön szármára berendezett szervizszonalat, vagy lépjen kapcsolatba szervizünk-kel az európai gazdasági térségben. Költségek: Költségmentes javítás, ill. csere, vagy pénzvisszatérítés. Szállítá-si költség nincs.

TIPPÜNK: Mielőtt beküldi a ter-déket, kérjük, hívja fel segélyvona-lunkat. Úgy segíteni tudunk Önnek esetleges kezelési hibáknál.

Ügyfélszolgálati cím:

Walser Industrie- und Handels GmbH office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Ügyfélszolgálati szám: 00800 00300030

Visszavételi cím:

Walser Customer Service Germany Walser GmbH Bleichweg 15, Postfach 3325 DE-88131 Lindau NÉMETORSZÁG

IAN 476084_2404

(SI)

• Uvod

Cestitamo vam za vaš nakup. Odložili ste se za kakovosten izdelek. Navodilo temeljno uporabiti za uporabo je sestavni del tega izdelka. Preden začnete napravo uporabl-jati, se seznajte z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opis-a no, in samo za navedena področja uporabe. V primeru izračitve izdelka tretjim osebam jim predajte tudi vso dokumentacijo.

• Varnostni napotki

Blazino za sedež je treba že ob prvi uporabi pravilno namestiti os, pritriliti na sedež vozila. Prevleko je mogoče uporabiti na vsoznikovem ali sovoznikovem sedežu. Če blazina ni pravilno nameščena, v primeru neleta morda ne bo zagotovljeno pravilno sproženje račne blazine sedeža. Zamoknjeno blazino za sedež zn-o-vej pravilno poravnajte. Če to zaradi velike obrobe ni možno, je treba prevle-ko odstraniti os. zamenjati. To bla-zino za sedež je preizkusilo tehnično društvo za nadzor TÜV-Rheinland Group in primernost potrdilo z izdajo tehničnega poročila št. 83SG0170. Preverjena je bila primernost za upo-rabo s stranskimi značnimi blazinami v primerjavi s serijo. Glejte področje uporabe (seznam tipov) in tehnično poročilo št. 83SG0170. Na voljo na spletni strani: www.walsergroup.com/clicx

• Informacije o proizvajalcu in preizkusu

Naročnik WALSER GmbH, Radetz-kystraße 114, A-6845 Hohenems. Preskusni laboratorij: TÜV Krafftahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeug-teile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

• Napotki za nego in odstre-nitev

	Ročno pranje (največ 40 °C)
	Beljenje ni dovoljeno
	Prepovedano sušenje s centrifugo
	Likanje ni dovoljeno
	Kemično čiščenje prepovedano

Sedežno prevleko lahko odvržete med ostale odpadke. Embalažo odstranite v skladu z lokal-nimi predpisi.

• Servis

Ta izdelek smo izdelali skrbno in ob stalnem nadzoru proizvajalce. Zanj dobite tri leta garancije od dneva na-kupa. Prosimo, shranite račun. Garan-cija velja samo za napake v materialu in izdelavi ter ne velja za nepravilno ali nestrokovno uporabo. Vaših pravic po zakonu, zlasti pravice glede jamstva za izdelek, la garancijska izjava ne omejuje.

Področje veljavnosti: prosimo, da se obrnete na servisno telefonsko številko, ki je namenjena strankam, ali stopite v stik s servisnim mestom na območju Evropskega gospodarskega prostora. Stroški: brezplačno popravilo os. za-menjava izdelka ali vračilo denarja. Brez stroškov transporta.

NASVET: preden nam pošljete svoj izproizvod, nazovite našo dežurno službo. Tako vam možemo pomoči pri eventualnim pogreškama v rokovanju.

Naslov servisa:

Walser Industrie- und Handels GmbH office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Telefonska številka servisne službe: 00800 00300030

Naslov za vračilo izdelka:

Walser Customer Service Germany Walser GmbH Bleichweg 15, Postfach 3325 DE-88131 Lindau NEMČIJA

IAN 476084_2404

(HR)

• Uvod

Cestitamo Vam na kupnji. Ovom kupn-jom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. Prije uporabe ovog proizvoda pažljivo pročitajte sve sigurnosne i upute za uporabu. Ovaj proizvod upotrebljavajte samo u skladu s navedenim uputama i za na-vedene svrhe. U slučaju prosljeđivanja proizvoda trećim osobama, predajte također svu pripadajuću dokumenta-ciju.

• Sigurnosne napomene

Pravilna prva montaža odnosno učvršćivanje podloška za sjedalo u vozilu bezuvjetno je potrebno kako bi se zajamčila sigurnost korisnika. Nep-ravilna montaža može onemogućiti ispravno aktiviranje airbag-a za sjeda-lo u slučaju sudara. Podlošci za sjedalo koji su se pomakli moraju se nanovo pravilno pozicio-nirati. Ukoliko to uslijed uznapredovale istrošenosti više nije moguće, podlošak za sjedalo se mora ukloniti, odnosno zamijeniti. Ovaj podlošak za sjedalo ispitaoo je TÜV-Rheinland Krafftahrt GmbH (broj stručnog mišljenja: 83SG0170). Ispitana upotrebljivost bočnog zna-čnoг jastuka u usporedbi sa serijom. Vidi područje primjene (po-pisi tipova) i tehničko izvješće br. 83SG0170. Pozvatl na niže navede-ni web stranici: www.walsergroup.com/clicx

• Informacije o proizvođaču i ispitivanju

Nalogodavac: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohe-nems Broj stručnog mišljenja. 83SG0170 / Ispitni laboratorij: TÜV Rheinland Krafftahrt GmbH, Technologiezentrum Verkehrssicherheit, Am Grauen Stein, 51105 Köln, Germany

• Upute za njegu i zbrinjavanje

	Ručno pranje (max. 40 °C)
	Ne izbjeljivati
	Ne sušiti u sušilici rublja
	Ne glačati
	Nemojte kemijski čistiti

Presvlaka se može zbrinuti s ostalim otpadom. Embalažu zbrinuti sukladno lokalnim zakonskim odredbama.

• Servis & jamstvo

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod dobivate tri go-dine jamstva od datuma kupnje. Sačuvajte račun. Jamstvo vrijedi samo za nedostatke materijala i pogreške u proizvodnji te se poništava u slučaju pogrešnog ili nestručnog rukovanja. Vaša zakonska prava, posebno ovim jamstvom.

Područje valjanosti: Obratite se ser-visnoj dežurnoj službi koja je nami-jeñjena vama ili stupite u kontakt sa servisnim mjestom u Europskom gos-podarskom prostoru. Troškovi: Besplatan popravak os-novno zamjena ili povrat novca. Bez troškova prijevoza.

SAVJET: Prije nego što pošaljete svoj izproizvod, nazovite našu dežurnu službu. Tako vam možemo pomoći pri eventualnim pogreškama u rokovanju.

Adresa servisa:

Walser Industrie- und Handels GmbH office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Telefonski broj za servisni Hotline: 00800 00300030

Povratna adresa:

Walser Customer Service Germany Walser GmbH Bleichweg 15, Postfach 3325 DE-88131 Lindau NJEMAČKA

IAN 476084_2404

(RO)

• Introducere

Nai vă felicităm pentru achiziția dumneavoastră. Prin această v-ați decis să cumpărați un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Înainte de a utiliza produsul, citiți toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Utilizați produsul numai în conformitate cu cele descrise și numai în domeniile de utilizare indicate. Odată cu predarea produsului către terți, înmânați-le acestora și toate documentele aferente.

• Instrucțiuni de siguranță

Nai vă rugăm, ca să montați produsul pentru prima oară, respectiv ca să prindeți husa de scaun pe firecare scaun din autovehicul, în mod corect. Scaunul vă poate fi utilizat atât pentru scaunul șoferului, cât și pentru scaunul pasagerului. În cazul montării neregulate, nu poate fi garantată ieșirea air-bagului din scaun în eventualitatea unui accident. Husule de scaun depa-lsate de la locul instalat trebuie poziționate din nou. Dacă acestea nu mai este posibilă datorită uzurii avansate, atunci husa trebuie îndepărtată, respectiv înlocuită. Această husă de scaun a fost testată de către TÜV-Rheinland Group și avizată sub numărul 83SG0170. Compatibilitatea cu airbagurile laterale testată în conformitate cu seria. Vezi domeniul de utilizare (lista cu tipuri) și raportul tehnic nr. 83SG0170. Pot fi găsite pe pagina web: www.walsergroup.com/clicx

• Datele producătorului și verifcatorului

Beneficiar: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems/Austria. Laborator de testare: TÜV Krafftahrt GmbH, Institutul pentru siguranță în trafic, locație testare tip autovehicul/ părți ale autovehiculului, Am Grauen Stein, D-51105 Köln/ Germania

• Instrucțiuni de îngrijire și dezafectare

	Spălare de mână (max. 40 °C)
	A nu se încălzi
	A nu se usca în centrifugă
	A nu se călca
	A nu se curăța chimic

Acest produs poate fi dezafectat la deșeurii reziduale.Ambalajul va fi dezafectat conform prevederilor locale.

• Service

Produsul a fost fabricat cu mare atenție și a fost supus unui control permanent. Garanția acestui produs este de trei ani de la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bonul de casă. Garanția acoperă doar defectele de material și de fabricație și nu se acordă pentru defecte cauzate de utilizări neconforme sau abuzive. Deprurile dumneavoastră sunt, în special deplut la solicitarea de daune, nu sunt restricționate prin această garanție generală. Domeniul de valabilitate: Vă rugăm să apelați linia direct de service pusă la dispoziție sau să intrați în legătură cu departamentul de service responsabil pentru spațiul economic european.